

Duitse Militaire Begraafplaats Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery Cimetière militaire allemand

„Wie aan Europa twijfelt, die moet oorlogsbegraafplaatsen bezoeken. Daar kan men zien waartoe het niet-Europa, het conflict van de volkeren, het niet-met-elkaar-willen, het niet-met-elkaar-kunnen toe moet leiden.“ (Jean-Claude Juncker, voormalig minister-president van het Groothertogdom Luxemburg)

Deze begraafplaats werd tussen de twee wereldoorlogen aangelegd door de „Amtliche Deutsche Gräberdienst“. Vanaf 1960 gebeurde de laatste uitbreiding door de Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

8.241 doden vonden hier hun laatste rustplaats.

Dankzij de financiële steun van de Vlaamse regering, de gemeente Hoogleden en de diensten van Erfgoed Vlaanderen heeft de Volksbund de Duitse soldatenbegraafplaats volledig opnieuw kunnen inrichten.

Op 5 mei 2012 werd de begraafplaats plechtig heropend.

Hoogleden is een van de vier centrale Duitse soldatenbegraafplaatsen in West-Vlaanderen die alle vier als monument werden erkend en daardoor Vlaams erfgoed worden.

Jonge mensen uit Europa helpen in internationale jeugdkampen bij de verzorging en bouwen bruggen van begrip.

De doden van deze begraafplaats sporen aan tot vrede.

„Wer an Europa zweifelt, der sollte Soldatenfriedhöfe besuchen. Dort kann man sehen, wozu das Nicht-Europa, das Gegeneinander der Völker, das Nicht-Miteinander-Wollen, das Nicht-Miteinander-Können, führen muss.“ (Jean-Claude Juncker, ehemaliger Premierminister des Großherzogtums Luxemburg)

Dieser Friedhof wurde durch den „Amtlichen Deutschen Gräberdienst“ zwischen den beiden Weltkriegen angelegt. Der endgültige Ausbau durch den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. erfolgte dann ab 1960.

8 241 Tote haben hier ihre letzte Ruhestätte erhalten.

Dank der finanziellen Unterstützung durch die flämische Regierung, der Denkmalschutzbehörden und der Gemeinde Hoogleden hat der Volksbund die deutsche Kriegsgräberstätte von Grund auf neu herrichten können.

Am 5. Mai 2012 wurde der Friedhof feierlich wiedereröffnet.

Hoogleden ist eine der vier zentralen deutschen Kriegsgräberstätten in Westflandern, die unter Denkmalschutz steht und damit als kulturelles Erbe Flanderns anerkannt ist.

Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

Hoogleden



„Those who question Europe or despair about Europe should visit military cemeteries. They show what a disunited Europe, the confrontation of the individual peoples with "don't want to join" or "can't join" attitudes, must lead to.“ (Jean-Claude Juncker, former Prime Minister of the Grand Duchy of Luxembourg)

This cemetery was constructed by the „German War Graves Department“ between the two World Wars. It was then extended by the German War Graves Commission from 1960 onwards.

8,241 dead have their last resting place here.

Thanks to financial support from the Flemish government, the cultural heritage authorities and the town of Hoogleden, the Commission has been able to carry out a complete renovation of the German military cemetery.

The cemetery was reopened at a ceremony on 5 May 2012.

Hoogleden is one of the four central German military cemeteries in West Flanders. It is a protected historic monument and recognised as part of the cultural heritage of Flanders.

Young people from across Europe attend international youth camps to help look after the cemetery and build bridges to understanding.

The dead in this cemetery are an exhortation to peace.

„Celui qui doute de l'Europe devrait visiter des cimetières militaires. On peut y voir à quoi mène la non-Europe, l'opposition des peuples, ainsi que l'absence de volonté et l'incapacité à vivre ensemble.“ (Jean-Claude Juncker, ancien Premier Ministre du Grand-Duché de Luxembourg)

Ce cimetière a été créé par l’„Amtliche Deutsche Gräberdienst“ (Service officiel allemand des sépultures) entre les deux guerres. L'aménagement final a ensuite été réalisé par le Volksbund (Service d'entretien des sépultures militaires allemandes) à partir de 1960.

8 241 soldats ont trouvé ici leur dernier repos.

Grâce au soutien financier du gouvernement flamand, des autorités de protection des monuments historiques ainsi que de la commune de Hoogleden, le Volksbund a pu réaménager entièrement le cimetière militaire allemand.

La réouverture du cimetière a été célébrée le 5 mai 2012.

Hoogleden, l'un des quatre principaux cimetières militaires allemands de Flandre occidentale, est classé monument historique et donc reconnu en tant que patrimoine culturel de la Flandre.

Au sein de camps de jeunesse internationaux, des jeunes issus d'Europe participent à l'entretien des cimetières et établissent des ponts pour l'entente mutuelle.

Les soldats de ce cimetière exhortent à la paix.